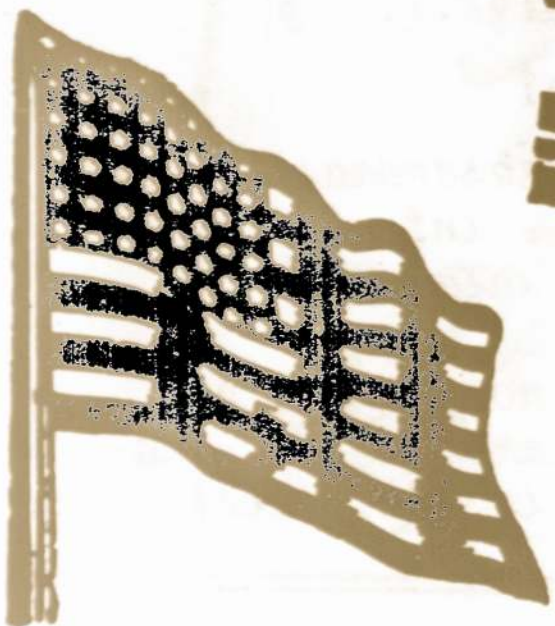


SANDARA

THE LEAGUE

LITHUANIAN

NEWSPAPER



RESEARCH CENTER FOR
LIBRARIES

EINA NUO 1918 METŲ

SANDARA

Published by the
Lithuanian National League
of America

Consisting of 100 Branches Located
in All Principal Cities of the
UNITED STATES

340 West 33rd Street,
Chicago, Ill. 60608
Telephone: (312) 927-4789

PRICE 50 CENTS

BALANDŽIO 20 - APRIL 20, 1981

NR. 8



VLIKO TARYBOS SPAUDOS KONFERENCIJA. Po VLIKO Tarybos posėdžio, Chicagoje, 1981 m. kovo 28 d. Lietuvių Tautinio Namuose įvyko spaudos konferencija, kur VLIKO valdybos pirmininkas dr. K. Bobelis padarė pranešimą. **NUOTRAUKOJE** - iš kairės - kalba dr. K. Bobelis, iki posėdžio buvęs VLIKO Tarybos pirmininkas inž. Jonas Jurkūnas, pravedęs šią spaudos konferenciją, toliau sėdi Juozas Skonubskas - dabartinis VLIKO Tarybos pirmininkas ir G. J. Lazauskas.

VLIKO pirm. dr. K. Bobelio kalbos ištrauka pateikta šio numerio 3 ir 5-tame puslapyje.

TRUMPAI IŠ VISUR

Trys Rumunijos sportininkai paprašė JAV politinės globos.

Dar 4 Afganistano diplomatai gavo JAV politinių pabėgėlių teises.

Šiomet jaunuolių vasaros darbams federalinė valdžia paskyrė 799 mil. dol. Cook apskritis gaus 30 mil. dol.

Dėl naftos pertekliaus JAV rafinerijos dirba žemiau 70% pajėgumo.

JAV turi 454 karo laivus. Reaganas įsakė ši skaičių padidinti iki 600, o paskui iki 700.

Jugoslavijoje 10,000 demonstravo prieš valdžią.

Prof. Sacharovui nuėjus pas dantų gydytoją, milicija iš laukiamajame palikto jo portfelio pavogė dienoraštį, laiškus ir kitką.

Komunistinė Kinija pakvietė pas juos apsilankyti prez. R. Reaganą, jam patogiu laiku.

Maskvoje laisvės kovotojas V. Abramkinas nuteistas 3 metus kalėjimo.

Iš Irano pabėgo amerikietė gydytoja E. Minguez.

Saudi Arabija nutraukė diplomatinis santykius su sovietų okupuotu Afganistanu.

Okupuotoje Lietuvoje politiniams kalinimams yra 11 koncentracijos stovyklų ir 7 kalėjimai.

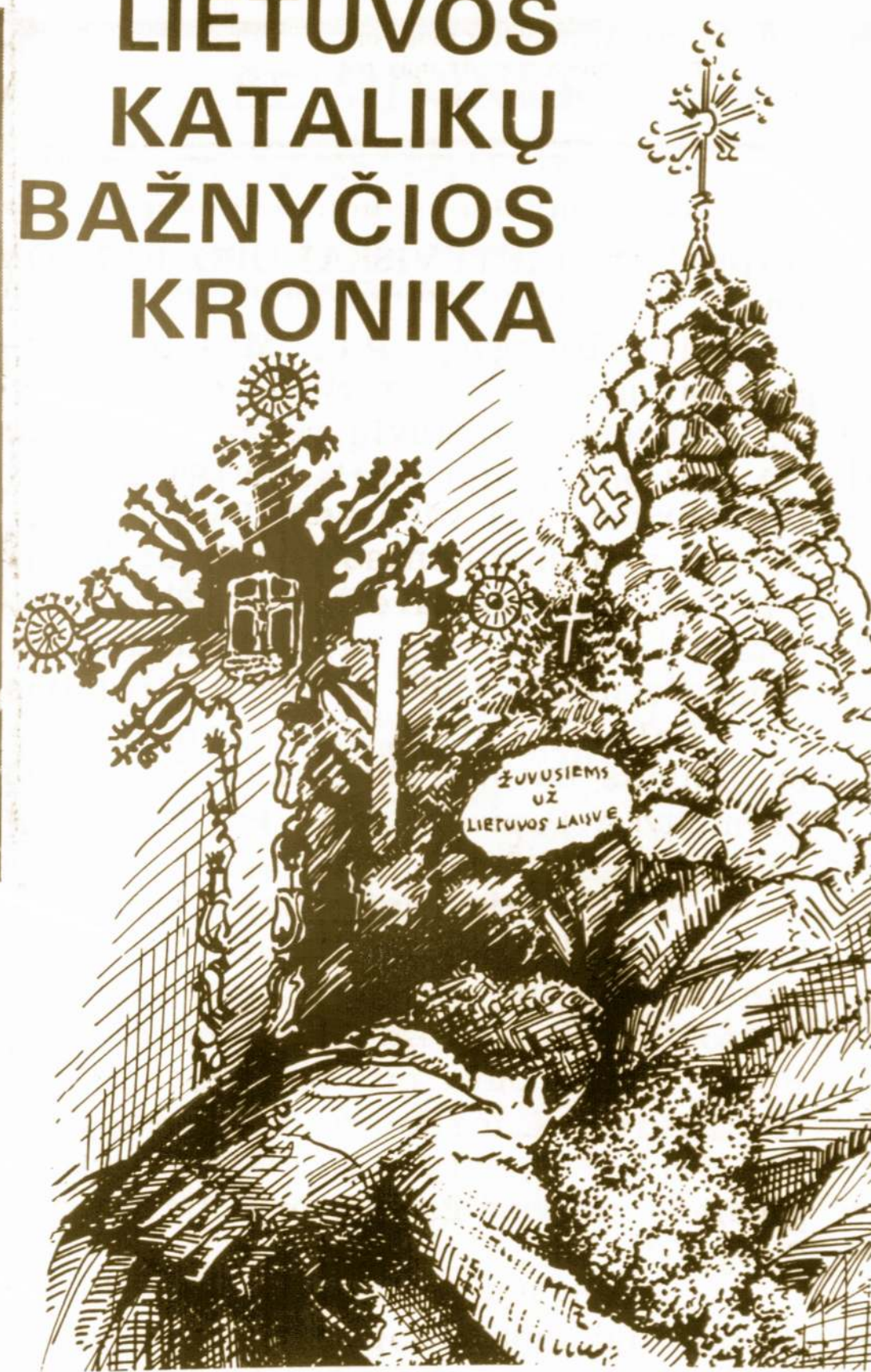
Vakarai pažadėjo komunistinei Kinijai 10 mil. dol. pašalpos.

Pernai politiniais sumetimais Chicagos mэрė paleido iš darbo 32 tarnautojus. Dabar teismas įsakė juos priimti atgal, išmokant 500,000 dol.

STUDENTŲ DĖMESIUI

Lietuviui studentui yra progą vasaros metu 10 savaičių dirbti Washingtono prie Jungtinio Pabaltiečių Komiteto, gaunant atlyginimą. Kreiptis adresu: Amerikos Lietuvių Taryba, 2606 West 63rd Street, Chicago, Illinois - 60629, telefonas (312) 778 - 6900. Pažadautina, kad turėtų automobilį.

LIETUVOS KATALIKŲ BAŽNYČIOS KRONIKA



IŠ L.K.B. KRONIKOMS LEISTI
S-GOS VEIKLOS

L.K.B. Kronikoms Leisti s-ga nėra plačiau žinoma lietuvių visuomenei, bet ji dirba labai svarbų darbą. Kaip pats jos vardas rodo, ji organizuoja L.K.B. Kronikų leidimą knygomis ir tai ne vien lietuvių kalba, bet ir kitomis kalbomis.

L.K.B. Kronikos, seniausias pagrindinio leidinys, einas jau nuo 1972 metų, reguliariai pasirodo Lietuvoje ir pasiekia laisvuosius Vakarus. Ir čia prasideda L.K.B. Kronikoms Leisti s-gos uždaviniai. Jos čia surenkamos ir knygos ir atspausdinamos.

Iki šiol jau yra išleisti 5 tomai Kronikos knygų lietuvių kalba, kurios yra platinamos visame pasaulyje. Bet s-ga tuo dar nepasitenkina. Iš lietuvių visuomenės surinktų aukų samdo vertėjus ir jas verčia ir kitas kalbas.

Šiuo metu s-gos rūpesčiu ir lėšomis yra išversta kronikų I tomas į anglų, prancūzų ir ispanų kalbas. Šis ispaniškas I tomas jau išleistas ir išsiuntinėtas Pietų Amerikos kraštams ir Ispanijai, o anglų ir prancūzų kalba pirmasis tomas jau spaustuveje ir už kokio mėnesio bus išspausdintas. Taip pat spaustuveje yra ir II ispanų kalba Kronikų tomas ir taip pat VI-sis tomas lietuvių kalba.

Kadangi I-jo tomo lietuvių kalba laida jau išpirkta, tad jau leidžiama jo antroji laida. Tokiu būdu L.K.B. Kronikoms Leisti s-ga yra jau daug nudirbusi ir daug užplanavusi.

Be lietuviškos visuomenės paramos ji tokių darbų atlikti negalėtų. Mūsų tautiečių dosnumo dėka darbas stumiamas į priekį. Renkamos aukos ir mokamos skolos spaustuovėms.

Be to susidaro nepaprastai didelės išlaidos kronikų išsiuntinėjimas, nes persiuntimo kainos vis kyla. Taip pat ir pats išsiuntinėjimas reikalauja daug darbo valandų. Tą darbą atlieka patys s-gos nariai laisvu noru, aukodami tam savo poilsio valandas.

A. P. B.

SVARSTYBŲ NEBUS

PLB ir JAV LB Valdybos atsisakė dalyvauti Alto Visuomeninių reikalų komisijos siūlomose svarstybose. Šios komisijos buvo siūloma suruošti Vliko, Alto ir LB svarstybas (diskusijas), kaip būtų galima sėkmingiau dirbti Lietuvos laisvei atgauti.

Savo atsisakymu šiose svarstybose dalyvauti minėtos Valdybos grindžia JAV LB ir Alto buvusiuose pasitarimuose numatytų projektų pastarosios nepriėmimu, nors šios siūlomos svarstybos nieko bendro neturi su bent kokiais buvusiais pasitarimais ir tariamais "susitarimais"; svarstybose juk nebūtų siekiama jokių formalių nutarimų, o tik keliamas klausimas, kaip galėtų būti visų veiksmų bendrai ir pavienių veiksmų atskirai sėkmingiau vykdomas Lietuvos laisvinimo darbas.

PLB Valdybos pirm. V. Kamantas ir JAV LB Krašto Valdybos pirm. V. Kutkus savo atsisakymuose abudu vienodai nurodo, kad svarstyboms (V. Kutkus rašo "beprasmeis diskusijoms") "nėra prasmės gaišti laiką".

Alto Visuomeninių reikalų komisija, pranešdama apie PLB ir JAV LB atsisakymą svarstybose dalyvauti, kartu apgailestauja, kad jos pastangos visiškai išdiskutuoti mūsų veiksmų skirtinčius ir dažnai pasikartojimais nereikalingus veiksmus ir juos kiek suderinti, nebuvo priimtos. Komisijos supratimu, būtų buvę naudinga pabandyti nauju keliu siekti lietuvių visuomenės skaldymąsi sulaikyti ir siekti Lietuvos labai jos vienybės sustiprinimo.

Dr. Leonas Kriaučeliūnas
Alto Visuomeninių reikalų
komisijos Pirmininkas

AUKOS AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBAI, LIETUVOS LAISVINIMO VEIKLAI

Remiantis Amerikos Lietuvių Tarybos suvažiavimo, įvykusio 1980 m. spalio 18 d. Chicagoje, rezoliucija, raginami visi tautiečiai aukomis remti ALTą ne tik Vasario 16 progą, bet ištisus metus, išskiriant BALFo vėjus mėnesius.

LOS ANGELES ALT-O SUKAKTIS

Kovo septintos dienos vakare AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBOS rėmėjai rinkosi iš visos pietų Kalifornijos atšvesti skyriaus keturiasdešimties metų sukaktį ir pagerbti jos įsteigėjas bei ilgą eilę darbuotojų. Šiai iškilmingai švenčiai reikalingą orumą pridavė garbingas svečias iš Čikagos, ALT-os Centro Valdybos pirmininkas dr. Kazys Šidlauskas.

Kalbėti iškviestą Centro Valdybos pirmininką dr. Kazį Šidlauską susirinkę gerbėjai pasitiko atsitojimu ir audringais plojimais. Gerb. prelegento kalba buvo neilga, sukoncentruota, labai gerai paruošta ir klausytojų priimta su vėl gausiais plojimais.



SANDARA

LITHUANIAN NEWSPAPER

Published bi-weekly on Mondays, except July,
by the LITHUANIAN NATIONAL LEAGUE OF AMERICA, INC.
Second class postage paid at Chicago, Illinois
Sandara (USPS 480-880)

GENERAL OFFICE:
840 West 33rd Street, Chicago, Ill. 60608

Phone YArds 7-4789

SUBSCRIPTION RATES: UŽSAKYMŲ KAINA:
In The United States per year \$10.00 Suvienytose Valstybėse metams \$10.00
In Foreign Countries per year \$10.00 Užsienyje metams \$10.00

Opinions expressed in any column appearing in the SANDARA, including those of staff members, reflect the views of the writer only. The opinions may or may not be in agreement with those of the Lithuanian National League of America.

KUR SKAITYTOJAI?

Spalio mėnesį JAV laikraščiai pristato paštui savo atskaitomybę. 1980 metai nebuvo geri ir skaitytojų skaičiai smarkiai sumažėjo. Ši pastaba turėtų atkreipti patį didžiausią JAV lietuvių bendruomenės dėmesį. Reikėtų iširti kodėl, tokios plačios LB propagandos metais, tokio tarimai didelio jaunimo skaičiaus dalyvavimo jaunimo kongresuose, tautinių šokių ir dainų šventėse akivaizdoje, daugiausiai skaitytojų procentais ir skaičiais nustojo "Draugas"? Štai keli skaičiai. Aidai (kas du mėn.) - 1447, Darbininkas (savaitraštis) - 3822, Dirva (savaitraštis) - 3011, Draugas (dienraštis) - 1979 - 11,700, 1980 - 7545, Laisvoji Lietuva (dvisavaitinis) - 1979 - 1805, 1980 - 1810, Pasaulio Lietuvis (mėnesinis) - 1979 - apie 1800, 1980 - 3000, (beveik ko ne visi Chicagoje), Naujienos (dienraštis) 1980 sausyje - 3100, Sandara (kas dvi savaites) - 2,200, Vienybė (savaitraštis) - 1120, Lietuvių Dienos (mėnesinis) - 1585.

Matome, kad savaitraščių tiražai beveik nekrito, bet labiausiai sumažėjo dienraščiai. Naujienos pradėjo mažėti prieš keliolika metų, o Draugas šiuo laiku, ypač, kodėl sumažėjo "Draugo" skaitytojai net 35% per vienus metus? Ar gali būti kaltas prenumeratos kilimas, skaitytojų mirtys, persikėlimas iš Chicago? O gal priežastys glūdi nepaprastai greit augančiame "Pasaulio lietuvių", kuris sakoma, yra tūkstančiais dolerių subsidijuojamas iš Lietuvių Bendruomenės surenkamų aukų? Galima priežasties ieškoti ir "Naujienoms".

Šios priežastys be abejonės yra vertos rimto susirūpinimo, o Lietuvių Bendruomenė ir jos Jaunimo Sąjunga turėtų neatidėliodama paaiškinti, kur yra jaunieji skaitytojai? L. Raštinis

PADĖKA

JONO KREIVĖNO KNYGAI LEISTI KOMITETAS IR KNYGOS AUTORIUS reiškia gilią padėką ir pagarbą visiems, kurie savanoriškai atsiliepė į komiteto laiškus ir finansine parama prisidėjo prie knygos išleidimo - "Mirties Laggeriuose ir Tremtyje".

Komitetas ir knygos autorius labai apgailėstauja ir atsiprašo aukotojus, kad laiku knygos negalėjome Jums patiekti dėl spaustuvės kliūčių. Šiuo metu knyga yra rišykloje ir netrukus išeis iš spaudos.

Mieli SANDAROS skaitytojai ir bendradarbiai!

Skaitytojų ir Sandaros administracijos patogumui, apačioje čia dedame atkarpą, kurią užpildžius prašome prisiųsti Sandaros administratorei p. Editai Rimkienei, kas dar nėra susimokėjęs už laikraštį. Taip pat prašome surasti ir naujų skaitytojų. Už jūsų malonų atsiliepimą ir SANDAROS paramimą būsime labai dėkingi.

Visos aukos skelbiamos Sandaroje.

SUSIPAŽINTIMUI
vienas "Sandaros" numeris
siunčiamas nemokamai

Siųsti šiuo adresu: SANDARA, 840 West 33 rd Street, Chicago, Ill, 60608

Siunčiu SANDAROS METINĘ PRENUMERATĄ..... 10 dol.

Siunčiu auką SANDAROS SPAUDOS FONDUI..... dol.

Iš viso..... dol.

MANO PAVARDE.....

ADRESAS:.....

SANDAROS REDAKCIJA
Redaktorius: G.J. Lazauskas
Redakcijos nariai: E. Boreiša (polit.), P. Bružas (techn.).
Skyrių redaktoriai: Janė Bajerdienė (Šeiminkų sk.), Vyt. Širvydas (English Section).

SANDAROS ADMINISTRACIJA
Administratorė: Edita Rimkus
Ekspeditorius: Stasys Dagys
Administracijos darbo valandos:
Pirmadienį, Antradienį ir Trečiadienį

10 val. - 12 val. ir 1 val. pp - 6 val. varare. (kitu laiku, esant svarbiam red. ir adm. reikalui, galima skambinti 312 - 543 - 8198.).

SANDAROS ATSTOVAI

So. Bostone: Inž. Aleksandras J. Chaplikas; Los Angeles - inž. Juozas Ruokis; Detroit - Antanas Norus.

TALKININKAI, kurie norėtų bet kuo prisidėti prie Sandaros darbų, prašomi pranešti red. ir adm. telefonais.

BOSTONO Padangėje

Seniausios lietuviškos radio programos Naujojo Anglijos atšventė savo 47 metų sukaktuves kovo 29 d.

Nuoširdžiai dėkojame Hartfordo Dramos Rateljui ir jo režisieriui Vytautui Zdanui. Taip pat dėkojame visoms šeiminkėms, kurios dovanojo savo rankdarbius laimėjimams, iškepė skanumus ir padovanojo, - mielai šeiminkai Monikai Plevokienei, jos pagalbininkams ir visiems prisidėjusiems savo darbu.

Esame dėkingi Jonui Vizbanui ir Povilui Žičkui už jų korespondencijas sukaktuvių proga.

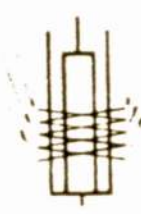
Tenka priminti, kad metinis piknikas įvyks rugpiučio mėn. antrąjį sekmadienį - rugpiučio 9 d. lietuviškame Romovus Parke, Broktone. Prašome kitų organizacijų tą dieną nerengti savo piknikų. Už tai būsime dėkingi. Steponas ir Valentina Minkai

WORCESTER, MASS

Sandaros centro pirmasis vicepirmininkas inž. Aleksandras Chaplikas iš Bostono lankėsi Worcesteryje. Ap-lankė nuo senų laikų draugą ir jo šeimą - JUOŽĄ KRASINSKĄ, kuris neseniai sugrįžo iš Igoninės.

A. Chaplikas pakvietė J. Krasinską pasivažinėti. Prie 20 kelio sustojo restorane pietums, kur pripuolamai, vien tik lietuviškai kalbant išgirdę, susitiko iš Los Angeles, Calif., keliaujančius p. Giedraičius. Tada teko pasiteirauti apie ten gyvenančius - Aleną Devenienę ir Juozą Gedmintą. Giedraičiai toliau vyko į Hartford, Conn.

Visi sandariečiai Juozui Krasinskiui linki greitai susveikti ir toliau bendradarbiauti Sandaroje. (gs)



"MEMORIES OF LITHUANIA" RADIO HOURS

1941-1981

DR. J. J. STUKAS, Director

234 SUNLIT DRIVE
Watchung, N. J. 07060

Telephone -
753-5636 (Area Code 201)

"LIETUVOS ATSIMINIMŲ" RADIO 40 METŲ SUKAKTIS

GEGUŽĖS 16 d., ŠEŠTADIENI, 7 val. vak., Kultūros židinio salėje, 361 Highland Blvd., Brooklyne, N.Y., vokalini vienetas "Vaiva", sudarytas iš studentiško jaunimo Čikagoje, kuriam vadovauja muz. Faustas Strolia, atliks koncertinę programą. Po koncerto bus šaunus balius. Šokiams gros M. Matulionio orkestras.

ROMO KALANTOS MINĖJIMAS

LŠST Centro Valdybos posėdyje pirm. Karolis Milkovaitis pranešė, kad 1981 m. gegužės 3 d. įvyks Romo Kalantos ir kitų brolių tragiško žuvimo minėjimas Šv. Kazimiero lietuvių kapinėse.

Prie paminklo jau padaryti tam tikri pagerinimai ir pagražinimai. Čia bus įstatyti stulpai vėliavoms pakelti. Visi šaulių vienetai privala kuo skaitlingiausiai ir su uniformomis dalyvauti. Prašomos ir kitos organizacijos, ypačingai jaunimo, dalyvauti organizuotai ir

SUSIVIENIJIMAS RENGIA

SLA

EXKURSIJĄ-KELIONĘ KARIBŲ JŪROJE

Susivienijimas Lietuvių Amerikoje pirmą kartą rengia-organizuoja kelionę KARIBŲ JŪROJE, laivu "CARNIVALE". Nuo lapkričio-Novemb. 8 iki 15 dienos (vieną ištisą savaitę)

Laivas išplaukia iš Miami, Floridos. Aplankys 3 įdomius tropikinius uostus ir valstybes: SAMANA - Dominikos Respublikoje, SAN JUAN - Puerto Rico ir ST. THOMAS - Jungtinių Valstybių valdomą salą.

Bus progos pailsėti saulėje, užmegsti naujų pažinčių, aplankyti dar nematytas salas, keliauti su linksma lietuvių grupe.

Kaina laivu vienam asmeniui (po du į kambarį) prasideda nuo \$800 (aštuoni šimtai dolerių). Be to, reikia pridėti kainą lėktuvu iš jūsų miesto (namu) į Miami, Florida - Round Trip.

Šia kelione gali pasinaudoti visi, nežiūrint, ar jie yra ar nėra SLA nariai. Svarbu, kad neatidėliotumėt, o dabar, tuojau registruotumėtės ir užsakytumėt sau laive vietas.

Kelionės kainoje įskaitoma: patogi kabina-kambarys, skanus maistas, įvairūs pasilinksminimai laive.

Pasinaudokitė šia proga įdomiai ir linksmai praleisti atostogas, pasidžiaugti JŪRA ir tropinės saulės šiluma.

Informacijų ir registracijai prašome jau dabar kreiptis į

AMERICAN TRAVEL SERVICE BUREAU,
9727 SOUTH WESTERN AVENUE,
CHICAGO, ILLINOIS, 60643
TEL. (312) 238-9787

DEMSININKŲ PINIOS



BŪKIME RAMŪS

Pereitos JAV administracijos tvarkomas krašto ūkis buvo beveik priėjęs liepto galą, prisiartinęs prie pat bedugnės krašto. Iš tolumos pažvelgus, matome, kad į sunkelius iš vieškelio pasukti krašto administratorius vertė nepaprastas administracinio aparato išsiplėtimas, praryjantis net 75 milijonus dolerių į metus, nesubalansavimas valstybės biudžetui ir vis didėjančios valstybinės skolos, kurios jau siekia vieno trilijono dolerių sumą. Aišku, tokios sąlygos bei aplinkybės buvo ir tebera labai palankios infliacijai ir negerovėms klestėti taip vėšliai, jog 1960 metų doleris tiek sumenko, kad jo galia šiandien tėra verta 36-šioms centams. Savaime suprantama, kad dolerio įpirkimo galiai menkėjant, maisto ir kitų gaminių kainos turi kilti, kurios 1976 m. pabrango 4.8%, 1979 - 13.3% ir 1980 m. - 12.4%. Tokiose sąlygose krašto ūkis buvo verčiamas ne tarpti, bet tik vegetuoti. Tad nenuostabu, jei gyvenimo sąlygoms sunkėjant, žymiai padidėjo bedarbių skaičius, kurių JA Valstybėse paskutiniui laikui priskaitoma arti 8 milijonų.

Naujaj išrinktasis valstybės prez. R. Reagan'as, turint dėmesyje krašto ūkio padėtį, Kongreso sesijoje š. m. vasario 18 d. tad ir paskelbė naują krašto ūkio tiesiog revoliucinę programą, tikslu grąžinti į normalią padėtį krašto ūkį, kadangi jis, prezidento žodžiais tariant, pasakytas š. m. vasario 5 d., yra blogesnėje padėtyje negu kad buvo didžiosios depresijos metu.

Tuo tikslu, esą, bus mažinami mokesčiai, drastiškai bus apkarpomos federalinės išlaidos, bus stengiamasi subalansuoti valstybės biudžetas ir t. t.

Nors prez. Reagan'o biudžete numatyta stipriai mažinti išlaidas, apkarplant biurokratų apetitus, bet socialiniams krašto reikalams, vis dėlto, būtina reikalingos sumos nebus mažinamos. Atvirkščiai, pagal reikalą, jos bus didinamos. Nebus apkarpomos gydymo išlaidos - Medicare, nebus paliesti mokyklų vaikams duodami pusryčiai ir pietūs, nebus panaikintos vasaros darbų programos, aprūpinančios darbų vasaros metu jaunuolius, taip pat visi seneliams, akliems, vargšams ir invalidams ne tik kad nebus sumažinami įvairūs priedai bei pašalpos, bet, atvirkščiai, bus stengiamasi padidinti. Jie tik bus pervedami iš federalinės globos į valstijų globą. Nebus mažinami ir socialinio draudimo išmokėjimai pensininkams ir kitiems. Tų išmokų čekiai padidės virš vienuolikos procentų. (11 - 12).

Tiems visiems socialinės pagalbos reikalams 1981 m. biudžete skiriama 37% viso biudžeto, o 1984 metais - 41%.

Nuostabu, kad liberalinio plauko kongresmanai, nuolat kartoja, kad prez. Reagan ekonominė programa skaudžiai palies vidutinąją klasę, vargšus, pensininkus, moksleivius, veteranus, ligonius, bedarbius ir kitus pagalbos reikalingus piliečius. vpr

AR PANAIKINS PAVELDĖJIMO MOKESČIUS?

Illinojaus valstijos atstovas Judy B. Topinka (R-7th) pateikė įstatymo projektą, kuriuo reikalaujama panaikinti paveldėjimo mokesčius. Panašus įstatymas buvo siūlomas pereitais metais, bet kuris buvo numarintas Illinojaus Senate. Tikimasi, kad šį kartą paveldėjimo mokesčių įstatymas bus priimtas abiejų įstatymus leidžiamų rūmų ir bus gubernatoriaus pasirašytas.

Pasak Topinkos, paveldėjimo mokesčiai yra neteisingiausi, kokie tik gali būti "ant svieto". Jais apsunkinami žmonės jų tamsiausiose valandose. Ypačiai jie apsunkina vidutinę klasę, kuri sunkiu darbu šį tą yra susikrovusi juodajai dienai bei senatvei, bet, esą, ir tai atimama jų mirties atveju. Mirusiojo žmona, jo vaikai esą nuskriaudžiami neteisingo įstatymo.

Suinteresuotieji šiuo paveldėjimo mokesčių įstatymo panaikinimu, tesikreipia į House Revenue Committee at the

State Capitol, Springfield, Ill. 62706. Taip pat tuo reikalu galima rašyti laiškus ir atstovui Topinka šiuo adresu: 6924 Cermak Rd., Berwyn, Ill. 60402, Telef. : 795 - 8266.

GUBERNATORIUS PRANEŠA

Illinojaus gubern. J.R. Thompson'o pranešimu, JAV energijos departamentas yra pavadęs Illinojaus valstijai 15,054,000 dolerių, kad tais pinigais būtų sušelptos vargingos ir mažai pajamų turinčios šeimos, kad jos galėtų apmokėti namų ar buto apšildymo kaštus, kaip elektros ir gazo sąskaitas.

SVARBU ŽINOTI

Remiantis JA Valstybių susitarimu su Vakarų Europos valstybėmis, kiekvienas pabėgęs, ištremtas ar dėl kitų priežasčių karo metu atsirađęs Vakarų Europoje ir dirbęs joje bet kokią darbą, neatidėliojant turi kreiptis į artimiausią socialinio draudimo įstaigą ir užpildyti joje prašymą. V. Vokietiją liečiantis prašymas vadinasi: Application for Benefits under the Federal Republic of Germany - U.S. International Social Security Agreement, Form - SSA 3957 - West Germany. Italiijoje dirbusiųjų prašymas turi jau kitą numerį.

Kreipiantis į vietos socialinio draudimo įstaigą, svarbu turėti įrodančius dokumentus: įsakymą, raštą, pažymėjimą ir t. t. Minėtą prašymą svarbu užpildyti, nes tuo būdu galima gauti išdirbo laiko V. Europoje kreditas, išeinant į pensiją arba jau esant pensininku. Tuo būdu galima papildinti išdirbo laiko ketvirčių skaičių, pagal kuriuos apskaičiuojama dirbančiojo pensija, jos didumas.

Tikslesnių žinių galima gauti Soc. Draudimo įstaigoje. vpr.

TRUMPAI DRŪTAI

KUR KNYGA APIE KALINUS?

Teko patirti, kad pereitais metais ELTA paragino ALTĄ ir Religinės Šalpos Centrą paruošti spaudai vieną brošiūrą apie lietuvius politikinius, įkalintus beprotnamiuose ir žuvusius Sovietų kalėjimuose. Esą vėliau sutarta, kad vietoje trumpo sąrašo bus leidžiamas įkalintų biografinis žinynas su kun. K. Pugevičiaus surinktomis iliustracijomis. Leidėjai turėjo būti American Lithuanian Council Chicago, Ill., Lithuanian Information Service, Brooklyn, N.Y. ir ELTA Information Service, Washington DC. Surinkus medžiagą, ELTA ją papildė sujungdama placias įkalintųjų biografijas ir nurodydama šaltinius. Susidarė arti dviejų šimtų kankinių sąrašas. Kun. K. Pugevičius šio darbo negalėjo atspausiti taip, kad dr. K. Bobelis galėtų ją pristatyti valstybių vyriausybėms, bet tvirtino jį taikęs prieš Madrido suvažiavimo pradžią.

Kodėl šis darbas taip užkliuvo, kad pavėluota įvykdyti tokį svarbų visiems lietuviams darbą?

L. Augius

KAIP IŠSKIRIAMA SPAUDA

Pripuolamai teko matyti kai kurių Lietuvių bendruomenės komisijų bendraraščių lietuviškos spaudos panaudojimu. Įdomu, kad bent matyti bendraraščiai nėra siunčiami visoms lietuvių spaudos redakcijoms, bet tik kai kurioms. Antra, nesiuočiamas "Sandarai", "Vienybė", "Naujiénoms", "Lietuvių Dienoms", "Vyčium", nors siunčiamas mėnesiniam "Pasaulio Lietuviui".

Iki šiol atrodė, kad Lietuvių bendruomenė skelbia jungianti visus lietuvius, o ne tik kai kuriuos.

L. Miškis

ŠVENTO RAŠTO TEKSTAI IR PAAIŠKINIMAI

7. DIEVO ŽMONIŲ DRĀSUMAS

Esamąjį laiką šv. Raštas vadina pasikutinėmis dienomis ir pavojingais laikais, kuriuose daugelis "alps bijodamiesi ir laukdami to, kas užeis visam pasauliui; nes dangaus galybės sujudės" (Luko 21. 26). Tikintieji psalmisto žodžiais sako: "Dievas yra mums prieglauda ir stiprybė, labai tikra pagalba suspaudimuose. Todėl nebijosime, nors ir žemė drebėtų" (Psal. 46:1). "Viešpats geras ir jis sustiprina sielvarto dienoje; jis žino, kas juo pasitiki" (Naumo 1:7). "Būkite drąsus ir elkitės rūpestingai ir Viešpats bus su jumis geruose dalykuose" (2 Kron. 19,11). "Nebijokite, ko jie bijo ir neišsigąskite. Kareivijų (dangaus pulkų) Viešpatį laiky-

kite šventu; jis teesie jūsų baimė, ir jis tebūna jūsų išgastis". Jį gerbkite ir klausykite (Iza. 8:12,13). "Nesiduokite nieku nugąsdinti savęs priešams, jiems tai yra žuvimo ženklas, jums gi išgelbėjimo". - Pil. 1,28.

Adresas: Joe Gramontas
5421 So. Mozart St.
Chicago, Ill. 60632

Kurie įdomaujatės, prašome parašyti atvirlaiškį, gausite dovanų įvairių knygų - knygelių.

ŠVENTO RAŠTO TYRINĖTOJAI

pabarstyti cukrum ir kepti vidutinio karštumo krosnyje.

BLYNAI

- 1/2 puoduko miltų
- 1/2 puoduko pieno
- 2 kiaušiniai
- 2 šaukštai sviesto
- Druskos pagal skonį

Kiaušinius išplakti, ir plakant sudėti miltus ir pieną. Ištepiti sviestu keptuvės dugną ir šonus. Supilti tešlą ir kepti karštame pečiuje nuo 20 min. iki 25 min., po truputį sumažinant karštį. Blynas turi pasidaryti gražiai geltonas, ir kai jo kraštai atšoks nuo keptuvės ir užsiris, jis bus iškepęs. Duodamas karštas, aplaisčius viršų citrinios sultimi ir cukraus milteliais.

VLIKO PIRM.K.BOBELIO KALBA

1981 m. kovo 28 d., Chicagoje, po VLIKO Tarybos posėdžio įvyko spaudos konferencija. Čia pateikiame tik ištrauką iš VLIKO pirm. Dr.K. Bobelio kalbos. (Antano Pleškio išrašas iš magnetinės juostelės)

Kuomet mums teko būti Madride, aiškiai matėme, kad visos Vakarų 27 valstybės yra 100% nusistačiusios prieš Sovietų S-gą. Kiek buvo skirtinga Belgrade, prieš porą metų, kuomet man teko ten būti, kuomet nei viena valstybė neišdrįso prieš Sovietų S-gą pasisakyti viešai, kuomet net nė viena valstybė nenorėjo viešai net mūsų literatūros priimti, kuomet net nė viena valstybė nenorėjo jokio pareiškimo padaryti, išskyrus, kad senatorius Dole tokį trumpą pareiškimą padarė, - tai šiais metais Madride pasisakė beveik kiekviena valstybė, nebūtinai, kad ji už Lietuvą, Latviją ar Estiją, bet nebuvo iš 27 nei vienos, kuri būtų kokiu nors būdu, kokiu klausimu nepasisakiusi prieš Sovietų S-gą, kuri būtų nepasmerkusi Sovietų S-gos už jos veiksnius. Net ispanų ir italų komunistų partijos pasmerkė Sovietų S-gą už jos elgiasį su Lenkijos darbininkais ir už jos terorizavimą darbininkų unijų. Unijų, kurios yra pagrindas visos komunistinės sistemos. Visi žinome, kad komunistinė sistema remiasi darbininkija, o dabar darbininkija išėjo prieš juos. Tat koks yra ir begali būti geresnis pavyzdys, kad ta sistema nėra produktyvi ir kad ta sistema nebeatlieka to, ką ji buvo pažadėjusi.

Visų tų įvykių akivaizdoje mums lietuviams reikia būti ypatingai pasirošusiems, nes tikrai nė vienas nežinome, kada sprogtas įvyks. Taip, kai mes visi 1941 metais daleidome, kad karas turi prasidėti šiandien, Vieni sakė savaitę anksčiau, kiti - savaitę vėliau, bet turi kas nors būti. Taip ir dabar, oras yra privitynkes. Ir yra tik klausimas, kada jis sprogs. Aišku, ta padėtis negali visą laiką tęstis, rusai negali tokios padėties toleruoti, kokia yra šiandien Lenkijoje. Jeigu jie toleruos, tai reakcija išsivystys į kitas valstybes, - išsivystys į Čekoslovakiją, Vengriją, Rumuniją ir taip toliau, ir į Lietuvą. Todėl jiems yra ir prestižo klausimas. Prestižo klausimas rusų hierarchijoje. Senąją hierarchiją amerikiečiai vadina "kietasprandžiai", Laike vieną liniją ir galvoja, kad jie savo diktatūra, savo melu, savo apgaule viską pasieks. Jaunoji karta galvoja kitaip. Pas juos jau yra didelis antikomunistinis, antidiktatūrinis judėjimas, kad jie jau nepajėgia visų suvaldyti. Jie bando trenkti, kiša į kalėjimus. Bet viskas, kas vyksta Sovietų S-goje šiandien, išeina į Vakarų pasaulį, nes komunikacija taip išplėsta, kad jau paslėpti negalima. Ir todėl mūsų visų lietuvių pareiga yra kiekvieną Sovietų S-gos nusikaltimą Lietuvai, arba kitai valstybei, ar tų valstybių žmonėms, iškelti, pristatyti.

Daug kas juokėsi, kuomet 1975 metais mes kalbėjome, kad Helsinkio aktas atneš Sovietų S-gai pražūtį. Ir dabar po 5 - 6 metų matome, kad Helsinkio aktas tikrumoje veda Sovietų S-gą į pražūtį. Jei-gu nebūtų buvę to akto, daug kas neturė-

tų tokių momentų, kuriais galėtų remtis, o dabar tuo aktu visi remiasi. Visa politika, visas judėjimas vyksta bei remiasi tik ant to akto. Ir Sovietų S-ga nežino kaip atsikratyti. Dabar tie patys manevrai vyksta. Manevrai jau turėjo pasibaigti - juos pratęsė. Pratęsė tam, kad įvartytų baimės. Žinote, kad su Sovietų S-ga galima kovoti tik jų ginklu. Jie nieko kito nesupranta. Jeigu jiems duodi per galvą, tai jie atsitraukia, o jei ne, tai jie tau lipa ant galvos.

Mes, lietuviai, kurie išgyvenome komunizmą, turime dar stipriau tą antikomunistinę idėją skleisti, plėsti ir visiems aiškinti. Todėl yra skaudu, tiesiog niekinga, kad lietuvis patriotas galėtų bendradarbiauti su komunistų agentsais. Mes turime pasmerkti tokius. Mes žinome, kad daug lietuvių yra priversti būti komunistinėje partijoje, mes nebūtinai turime juos kaltinti. Jis gali būti komunistinėje partijoje, bet jis neturi kenkti broliui lietuviui. Jei jis yra toj partijoje dėl gyvenimo sąlygų - įvarkoje. Tu ten būk, tu bandyk savo broliui lietuviui padėti, bet ne jį naikinti. Lenkai yra geriausias pavyzdys. Lenkų komunistų partijoje yra žmonių, kurie kovoja taip pat lygiai vienodai su Valensa ir jo šalininkais, o kiti - yra išdavikai. Todėl mes turime tą pačią idėją skleisti savo tarpe. Dar skaudžiau, kad mūsų išėjimoje yra lietuvių, kurie užsikabinę ant komunistinės meškerėlės, ar iš naivumo, arba gal kai kurie ir sąmoningai infiltruoti, ir mūsų tarpe skleidžia nesantaiką, mus kursto vienas prieš kitą, mus bando suskaldyti, bando apšmeižti, paniekinti, pajuokti ir tuo kliudydami mūsų bendrą darbą. Todėl visi lietuviai, ar mes esame jauni, ar mes esame seni, turime turėti vieną tikslą - kovoti už Lietuvą. Ir yra gėda, jeigu mes galime pasakyti, kad tu esi per senas ir tu jau netinki būti lietuviu ir netinki kovoti už Lietuvą. Lygiai taip pat, kad senesis pasakytų, kad tu esi piemu, tu dar negali kovoti už Lietuvą. Neturi būti mūsų tarpe skirtumo. Mes visi esame vienodi, seni ar jauni, kiek tai liečia Lietuvos laisvės kovą. Kiekvienas turime atlikti savo indėlį. Vyresnieji yra atlikę daugiau, jie kiek gali turi nešti tą našą toliau, o jaunesnieji turi įsijungti į mūsų tarpą, padėti mums, prisijungti ir sustiprinti kovą, bet neniekinti mūsų darbą.

VLIKas, kaip vyriausia Lietuvos laisvinimo institucija, neturi jokiu pretenzijų, ką nors ir kam nors įsakinėti, ką nors ir kam nors diktuoti, VLIKas yra įkurtas Lietuvos laisvės atgavimui. Ir VLIKas tas funkcijas neš tol, kol Lietuvos laisvė atgauta, kol Lietuvoje bus galima susidaryti demokratinį būdą Lietuvos vyriausybę, kuri bus sudaryta Lietuvoje. VLIKas neturi jokių pretenzijų Lietuvą valdyti ar jai diktuoti. Mes tik



"Sandaros" Šimtininkų Spaudos Fondas

DAR DU NAUJI SANDAROS FONDO ŠIMTININKAI

Be anksčiau skelbtų Sandaros Fondo šimtininkų, "šimtininkų" eiles ištojo žinomi veikėjai - Teodora Kuzienė iš Chicagos ir Povilas P. Dargis iš Pittsburgho. Jiems esame nuoširdžiai dėkingi.

AUKOS "SANDAROS" SPAUDOS FONDUI

- \$ 20 Juozas Krasinskas, Worcester, M.
 - \$ 10 Emma & George Taurat, Chgo.
 - \$ 5 Sofija Yushkevičius, Fairfield, Cal.
 - \$ 5 Vytautas Ripskis, Evergreen Pk., Il.
 - \$ 3 Ona Tiškienė, Worcester, Mass.
 - \$ 3 Frank Kvantus, Hot Springs, Ark.
 - \$ 2 Anelė Tautkus, Melrose Pk., Il.
- Už aukas visiems dėkojame.

KAPŲ PUOŠIMO DIENA

Lietuvių Tautinių Kapinių Vadovybė praneša, kad šiais metais Kapų Puošimo Diena bus atžymėta Sekmadienį gegužės 24 dieną.

Eisena prasidės lygiai 11-tą val. ryto. Bus pritaikyta programa, turėsime autobusą, kaip ir kitais metais.

Prašoma, kad giminės ar draugai papuoštų savo artimųjų kapus. Gėlių galite atsivežti savo arba įsigyti prie kapinių vartų. Dėl platesnių informacijų skambinkite telefonu (312) 458-0638

CICERO JŪRŲ ŠAULIŲ KUOPA KLAIPĖDA

Š. m. kovo 29 d. Šv. Antano parapijos salėje Jūrų Šaulių kuopa "Klaipėda" turėjo metinį susirinkimą.

Pradedant susirinkimą pirm. Juozas Mikulis įteikė Šaulių Žvaigždės Medalį Karoliui Lazinkai. Šį medalį jam prisegė š. Jonas Švedas, Nemuno Rinktinės pirmininkas. Kuopos kapelionas kun. A. Rutkauskas prisaikdino tris naujas šaules: Nijolę Skopiene, Emą Tamosienę ir Oną Linterskiene.

Iš valdybos pasitraukus sekretorei Albinai Kašiūbienei, Karoliui Lazinkai ir Broniui Petrauskui, teko į valdybą daryti tris narius. Jų vietoje išrinkti Apolinaras Skopas, Stepas Paulauskas ir Alfonsas Kizlaitis. Kandidatais liko Antanas Zumaras ir Irena Markauskienė.

Susirinkimui pirmininkavo Juozas Žemaitis ir sekr. Apolinaras Skopas.

Valdybai pasiūlius, susirinkimas nutarė š. Joną Dekerį pakelti į garbės narius. Tai mūsų seniausias ir darbščiausias valdybos narys.

CHICAGOS VISUOMENĖ NETEKO DAUG VEIKĖJŲ

Pastaruoju laiku Chicagoje daug mirė mums brangių tautiečių - visuomenės veikėjų: Jonas Jasaitis, Juozas Šmotelis, Antanas Stankus, A. Kasnickas, dr. Z. Danilevičius. Juos teks paminti plačiau sekantį kartą.

Apdraudų Agentūra

Tel.: 778-2233

Bell Realty & Bace Ins. Agency

Juozas Bacevičius

VALANDOS

Kasdien 9 - 8 val. vakaro
Šeštadieniais ir sekmadieniais
9 - 4 val. po pietų

6529 So. Kedzie Ave.

- Chicago, Ill. 60629

SOPHIE BARGUS RADIO ŠEIMOS PROGRAMOS

ALDONA ir dukra SOFIJA DAUKAI

IŠ WOPA 1490 KIL. AM

Lietuvių kalba: kasdien nuo pirmadienio iki penktadienio 4:00 - 4:30 val. po piet
Šeštadieniais ir sekmadieniais nuo 8:30 iki 9:30 val. ryto.

7159 South Maplewood Avenue

Tel.: HEMlock 4-2413

CHICAGO, ILLINOIS 60629

ŠIMAITIS REALTY

INSURANCE • INCOME TAX • NOTARY PUBLIC

2951 W. 63rd Street

Office - 436-7878

Res. 839 - 5568

CHICAGO, Illinois 60629

VLADAS SIMAITIS, J. D.

Registered Broker

SANDAROS GEGUŽINĖ

Sekmadienį

BIRŽELIO 7
JUNE

Lietuvos Vyčių salėje ir darže,
2455 West 47th Street, Chicagoje

Kviečiame visus su savo artimaisiais ir draugais atvykti į Sandaros gegužinę. Savo atsilankymu paremsite ne tik Sandaros laikraštį, bet ir lietuviybės reikalus.

Pradžia 12 val.

LITHUANIAN CHAMBER OF COMMERCE OF ILLINOIS

"Serving the Community since 1933"

4508 West 101st Street

596-3510

Oak Lawn, Illinois 60453

Balandžio 8 d. susirinkime dail. Jonas Tričys parodė porą aktualių filmų. Stanley Balzekas Jr. tik ką grįžęs iš Izraelio kelionės, kalbėjo tema "Spirit of Izrael".

ANNUAL SCHOLARSHIP BANQUET įvyks gegužės 17 d. Martinique salėje. Įėjimo auka \$ 20, įskaitant valgi ir gėrimus. Pradžia 4:30 P.M., vakarienė 6 P.M. Banketo komiteto pirmininkas yra JONAS J. GALMINAS. Bilietus galima gauti iš Valdybos narių.

Patirta, kad banketo metu bus pagerbtas, kaip "man of the year" kun. dr. Juozas Prunskis, Amerikos Lietuvių Tarybos Informacijos Direktorius.

Šiais metais Lietuvių Prekybos Rūmų pirmininku yra Julius R. Kuzas. Pазymėtina, kad Julius Kuzas ir Jonas Galminas yra žymūs Sandaros veikėjai ir visų darbų rėmėjai.

šias valdybos narys.

Iždininkas Jonas Dekeris pranešė, kad knyga "Lietuva Bolševikų Okupacijoje" jau davė kuopai arti 2.000 dol pajamų. Nutarta šią knygą išleisti anglų kalba. Parengiamieji darbai jau pradėti.

Pirm. Mikulis perskaitė ir CV aplinkraščius. Viename yra CV valdybos nutarimas ir pridėtas sąrašas, kuriems šauliams mirus jų karstas turi būti pridengtas tautine vėliava. Šis nutarimas įvyko dėl spaudoje ir kitais būdais padarytų priekaištų dėl mirusių šaulių karsto dengimo tautine vėliava. Antrame aplinkraštyje CV praneša, kad LŠST Garbės Teismo iškelta byla pasibaigė. Prie aplinkraščio pridėtas ir teisėjo sprendimas anglų kalba. Susirinkimas pageidavo šį teismo sprendimą išvers-

ELEKTROS ĮRENGIMAI PATAISYMAI

Turiu Chicago miesto leidimą. Dirbu ir užmiesčiuose, greit, garantuoti ir sąžiningai.

Klaudijus Pumputis

4514 So. Talman Ave. Chicago, Ill.
Telefonas 927 - 3559

BRIDGEPORT DELICATESSEN

3263 So. Halsted St., Chicagoje
Savininkas - Antanas Grigėnas

ŠVIEŽI, GERI PRODUKTAI IR NEBRANGŪS

Viskas pagal jūsų lietuvišką skonį.

RAMUNĖ

DELIKATESŲ KRAUTUVĖ RESTORANAS

2547 West 69th Street, Chicago, Il, 60629

Čia yra lietuviškų knygų, gaidų, plokštelių ir kt. lietuviškų kūrinių.

Telefonas 925 - 4254

Savininkai - Ona Konkulevičienė ir Bronius Zabukas

NAUJA LIETUVIŠKA RADIJO PROGRAMA

"LIETUVOS AIDAI"

Veda Kazė BRAZDŽIONYTĖ

KASDIEN nuo pirmadienio iki penktadienio 8:30 val. vakare

Visos laidos iš WCEV 1450 Kc BANGA

ST. PETERSBURGE: 12 val. 30 min.

WTIS 1110 AM BANGA.

Adresas: 2646 West 71-st St.

Chicago, Ill, 60629. Tel. 778-5374.





The J. Ruokis family in Los Angeles. In front, from left to right: Vida Ruokis, vik J. Ruokis and Dana Ruokis. Standing, the parents, Aldona and Juozas.

J. Ruokio šeima Los Angeles mieste. Priekyje iš kairės: Vida Ruokytė, vik. Jz Ruokis ir Danutė Ruokytė; stovi tėvai — Aldona ir Juozas Ruokiai.

Four Generations Span 120 Years In One Profession

Victor Ruokis, like his father before him, and his father's father, and his father's father's father, has joined the ranks of chemical engineers, finishing his bachelor of science degree in the field from UCLA this past fall. Oh, the four have their nuances—after all, the level of sophistication and the change of countries has influenced their area of specialization in 120 years. The question remains, however, is it a natural talent or is it family pressure that accounts for the constancy.

Victor's great grandfather, Gabriel Ruokis, began as a neighborhood chemist in the Svencionis area (200 miles east of Vilnius), Lithuania. He produced on his farm enough chemical products to supply the territory with grease compounds for vehicles, soaps, varnishes, fur and leather processing. He also distilled alcohol for medicinal purposes.

Victor's grandfather, Professor Victor Ruokis, headed the Department of Agricultural Chemistry, Geology and Mineralogy at the Agricultural Academy Institute in Dotnuva, Lithuania. His higher degrees were attained at Russian institutions.

Victor's father, Joseph Ruokis, is a chemical engineer/industrialist. He received his higher degree from the University of Lithuania in Kaunas in mathematical physics within the Chemistry Department. After serving as chief chemist



Four generations in one profession: l to r. Gabriel Ruokis, prof. Victor Ruokis, Joseph Ruokis, and Victor Ruokis.

Foto L. Kantas

Keturios šeimos kartos chemikai: iš kairės Gabrys Ruokis, prof. Viktoras Ruokis, Juozas Ruokis ir Viktoras Ruokis.

for structural dyes at "Lietūkis," he left Lithuania to start over in the United States. By 1955, he established his own company in Chicago, Illinois which manufactured floor varnishes sold to contractors. When the natural wood floor look went out, he shifted his focus and residence again. At the present time he is producing paint—primer and sealer—for ornamental rod iron fences and furniture and latex paint for houses in Los Angeles, California.

Victor is starting out his career as a Process Engineer for an oil refinery in Los Angeles, California, but plans to pick up a masters degree in business administration this fall—integrating the mother's talents into the tradition.

Asked why his son drifted into chemistry, Victor's father proclaimed he never pushed him into it, although he may have been influenced by travelling with him and observing the production and sales process. He quipped: "Actually I knew

he'd be a chemist before he was seven years old. He used to break all my thermometers over the flame of the stove. When I asked him why, he said he wanted to measure the temperature of the fire. And then he started to cook. You know the process of straining, grinding, mixing to perfection is very much like chemistry."

LITHUANIAN DAYS, MARCH, 1981

THE BATTLE OF GRUNWALD

Liberal English translation with prologue & epilogue by J. J. Bielskis. From the adapted Lithuanian version of the original in Russian by Ivan K. Sokolnikov. An Historical novel of the Battle in 1410 with the Teutonic Knights. 160 p.p. and XXXI footnotes. Los Angeles, 1963. Price: \$3.00

LITHUANIAN DAYS

4364 Sunset Blvd., Los Angeles, CA 90029

VLIKO PIRM. DR. K. BOBELIO KALBA SPAUDOS KONFERENCIJOJE CHICAGOJE (Ištrauka).

(Tęsinys iš pusl.3)

norime jai padėti atlikti šiuo metu tas pareigas, kurias Lietuvoje lietuviai negali atlikti. Ir todėl kiekvieno lietuvio yra šventa pareiga padėti VLIKui tą darbą dirbti, Jeigu jis nenori padėti, jis turėtų bent nekenkti. Todėl visa spauda turėtų objektyviai įvertinti tą, ką VLIKas atlieka. Pozityvią kritiką, jei kas nors nėra taip gerai atliekama ir jei klaidų padaroma, aš turiu pripažinti kaip naujingą.

Nė vienas iš mūsų nedirbame pilno laiko, nė vienas iš mūsų neturime apmokamų algų, nė vienas iš mūsų negalime sėdėti 24 val. prie to darbo. Kiekvienas dirbame, kaip ir jūs kiekvienas, atliekamu laiku, norėdami padėti Lietuvai, norėdami padėti Lietuvos bylą iškelti tarptautinėje arenoje. Ir nesvarbu, kokie tie mūsų senieji veikėjai buvo, ar jie buvo seni, ar dabartiniai mūsų veikėjai yra seni, ar ateities veikėjai už kelių metų bus seni, bet vieną faktą visi turi pripažinti - ne vaikai ir jaunuoliai iškėlė Lietuvos bylą tarptautinėje arenoje, bet iškėlė tie visi žilagalviai, kurie jau prieš 20 - 30 metų dirba. Kuomet mes atvažiavom į Ameriką, aš pats buvau dar jaunas studentas, tik ką baigęs, mes nė vienas tada negalvojome apie kažkokią lietuvišką veiklą. Mes visi turėjome susitvarkyti savo ekonominius reikalus, šeimas ir panašiai. Kas dirbo tada? Dirbo tie žilagalviai, kurie šiandien jau yra visai susenę, kiti iškeliavę amžinybėn. Iš jų perėmė kiti žilagalviai, iš jų kiti. Todėl mes esame šiandien tokioje padėtyje. Ir kuomet, gal būt 55-ais, 60-ais ar 63-iais metais apie Lietuvą beveik niekas nežinojo, nė viename tarptautiniame forume Lietuvos vardas nebuvo minimas, nė vienoje spaudoje apie Lietuvą niekad nebuvo rašoma. O jei apie kokią šokių šventę bent porą paveikslų įdėda svetimieji, tada visi džiaugdavosi, koks didelis dalykas - bausis politinis laimėjimas būdavo...

O šiandien beveik nėra laikraščių, kuris nepaminėtų Lietuvos politinę bylą. Beveik visos valstybės atsako į VLIKO pareiškimus ir beveik visos vyriausybės pareiškia, kad mes nepripažįstame Lietuvos de jure Sovietų S-gai. Ar tai rodo, kad Lietuva eina į pražūtį? Priešingai, ponai, mes dar niekad nesame politiniai nuo 1940 metų taip gerai stovėję, kaip kad stovime šiandien.

Mes turime džiaugtis tuo, ką mes atsiekėme, turime būti optimistais, o ne pesimistais. Jei Lietuvos neišvadavome, neišvadavom šiandien, išvaduosime už 5, už 10 metų. Nėra abejonės, kad Lietuva bus laisva. Ir to tikslo vedami, mes turime dirbti visi vieningai, - ir ALTas ir Diplomatinė Tarnyba, ir Bendruomenė, ir VLIKas, ir visos kitos organizacijos. Kiekvienas turime savo paskirtį ir kiekvienas turime remti mūsų centrinę instituciją VLIKą.

VLIKas vadovauja visam politiniam darbu. VLIKui reikalinga visų pagalba. Tada, kada gausime visų pagalbą, mūsų vežimas riedės dar stipriau į priekį. Dabar yra daug specifinių dalykų. Man čia sunku kokią nors VLIKO specialią programą pasakyti, kalbą ar panašiai. Aš tiksliai

bendrą apybraižą paminėjau, norėdamas iškelti pagrindinius dalykus, kas mums svarbu.

VLIKas leidžia ELTĄ anglų, prancūzų, ispanų, italų ir lietuvių kalbomis. Penkiomis kalbomis mes leidžiame ELTĄ, kuri yra pasklidusi po visą pasaulį. Visi didieji laikraščiai, vyriausybės galvos ją naudoja. Taip pat turime dvi kasdien veikiančias radio programas, iš Vatikano, Romos, kurios perduodamos į Lietuvą ir, kurios Lietuvoje labai gerai girdimos. Ypačiai Vatikano radio stotis yra labai stipri ir labai daug informacinių žinių perduoda, kadangi nėra kontroliuojama.

Taip pat VLIKas šiuo metu yra užmezgęs tiesioginius ryšius su Europos Tautų Parlamentu ir, kaip žinote, Europos Tautų Parlamentas rūpinasi grynai Europos reikalais, Europos valstybių santykiais, sienų nustatymu, ekonomija ir panašiai. To parlamento vice-pirm. yra Dr. Klepeč ir VLIKas turi tiesioginį kontaktą. Turėjau su juo pasimatymus, mes su juo susirašinėjame. Jie dažnai iškelia Lietuvos klausimą tame Europos Tautų Parlamente. Manau, kad Lietuvos klausimas pagrindiniai bus išspręstas Europoje. Nebus išspręstas Jungtinėse Tautose, ar kur kitur, bet bus išspręstas Europoje. Ir kuomet Europoje tas klausimas bus išspręstas, gal būt bus perkeltas ir į Jungtinių Tautų forumą.

Mes dirbame daugiausia kontaktuodami Europos vyriausybės, Ameriką ir Kanadą. Taip pat mums atsidarė nauja dirva ir Pietų Amerikoje, ypatingai kai kurios valstybės kaip Urugvajus, Argentina, Peru ir Čilė yra labai stipriai antikomunistinės. Ir tos vyriausybės yra labai palankios Lietuvos klausimui. Kai man teko būti du paskutiniu kartu Pietų Amerikoje vienu metų bėgyje, tai kiekvieną kartą, kada aš turėjau pasimatymą su tų vyriausybių žmonėmis, jie labai teigiamai atsiliepė į Pabaltijo valstybių klausimą. Man atrodo, kad eventualiai tos valstybės gal bus pirmosios, kurios išeis su stipriais pareiškimais dėl Lietuvos. Jos tuo atžvilgiu yra nepaprastai, bent šiuo momentu, mums palankios. Toks man susidarė išpūdis.

Kitas dalykas - visi padėkite VLIKui finansiniai. Kaip žinote, kiekvienas darbas sudaro daug išlaidų. Ypatingai mums daug kainuoja leidiniai. Kaip sakiau, ELTOS leidimas ir ypatingai tų kitų kraštų VLIKO atstovybių palaikymas, kadangi ten žmonės ekonominiai labai sunkiai gyvena, ypatingai Pietų Amerikoje. Užtenka, kad jie dirba. Mes Amerikoje laimingesni. Todėl VLIKas ypatingai organizuoja Tautos Fondo akciją.

HAIG SENDS GREETINGS ON LITHUANIA'S INDEPENDENCE DAY

On February 7, 1981, U.S. Secretary of State Alexander M. Haig, Jr. sent the following letter to Dr. S. A. Bačkis, Chargé d'Affaires of Lithuania in Washington:

On behalf of the government and people of the United States, I take pleasure in extending to you and the Lithuanian people warm greetings and best wishes on the occasion of the sixty-third anniversary of the proclamation of Lithuanian independence.

We are reminded on this anniversary of the deep commitment of Lithuanians everywhere to the preservation of their national and religious heritage. It is with respect that I acknowledge the devotion of those persons of Lithuanian heritage in the United States and elsewhere to the principles of self-determination, liberty and independence.

LITHUANIA'S INDEPENDENCE DAY IN U. S. CONGRESS

The 63rd anniversary of the restoration of Lithuania's independence was marked in the U.S. Senate on February 17 and in the House of Representatives on February 18, 1981. Senator Charles Percy of Illinois, Chairman of the Senate Foreign Affairs Committee, led the list of seventeen senators who delivered speeches on this occasion. On February 16-19, eighty members of the House of Representatives took the floor to comment on Lithuania. The invocation in the House on February 18 was given by the Rev. Leonardas Andriekus, a Lithuanian priest and poet.

In his speech Senator Percy said: "We remember with extreme sorrow the Soviet seizure of Lithuania in 1940 and Moscow's imposition of repressive foreign rule that persists to this day... I am proud that America speaks up for the fundamental human freedoms and national integrity of the Baltic peoples."

THE UNDERGROUND PERIODICALS REACH WEST

Despite the massive KGB assault against the Lithuanian free press and the religious - patriotic movement, new underground periodicals have managed to penetrate the Iron Curtain. Their appearance is a testimony to the tenacity of the opposition in Lithuania. Excerpts from these periodicals are contained in this issue and will also appear in the future ones.

"VYTIS" RECEIVED FOR THE FIRST TIME.

Issue No. 5 of the unofficial journal VYTIS (The Mounted Knight), the first ever to reach the West, is dated July-August, 1980. Vladas Šakalys, who managed to escape last July from Lithuania to Sweden, via Finland (see ELTA, September, 1980), is named as editor-in-chief. Among the highlights of this issue are the protest statement by dr. Algirdas Statkevičius, a member of the Lithuanian Helsinki group, who has been forced into a psychiatric hospital, impressions of Lithuanian by the recently arrested Estonian dissident Mart Niklus, the renunciation by a young Lithuanian, Regimentas Paulionis, his testimony against Viktoras Petkus, which was a "KGB fabrication;" biographical data on several arrestees; etc.

MARTYRS BEHIND THE IRON CURTAIN

There is only one entirely Catholic country at present by force incorporated into the Soviet Union - Lithuania, and it has many martyrs for the faith. The communists murdered numerous priests and even two Bishops. Presently many Catholics are in jails, concentration camps, in exile, even locked in psychiatric wards.

Disregarding severe persecution, the religious spirit is very much alive in Lithuania. There are about ten underground papers in that country. Many issues of this samizdat reach the USA. From these publications we learn what is going on in a Catholic country under atheistic rule. A few months ago a Lithuanian girl, G. Stanelytė, was condemned to a year in a concentration camp for organizing a procession to the widely beloved shrine of the Blessed Virgin in Šiluva, Lithuania. During the trial there was a crowd before the courtroom and when the condemned G. Stanelytė was taken to the prison, the crowd began shouting: "Gemma we love you." The believers delivered a written protest against this unjust trial. The protest was signed by 60 persons.

Believers in Miežionys, Lithuania, erected a wayside cross. It was soon destroyed by the red authorities. The believers then erected another cross in the enclosure of the church. That cross was also found destroyed and thrown into a peat pit.

In 1980 two sincere Catholic girls were condemned for distributing the underground press: Genovaitė Navickaitė - for 2 years to a concentration camp and Ona Vitkauskaitė - for 1.5 years.

In many instances during atheistic court trial sessions of religious people a crowd outside of the court building will be saying the rosary.

Very active in protecting the rights of believers, Rev. Juozas Zdebskis, was very badly burned by the NKVD, using special chemicals. Rev. Sapoka was murdered in his rectory. At Endrijavas the red officials dispersed children, assembled at the church for preparation of their first Communion. At Josvainiai the red principal of the middle school was shouting and threatening two girl students Genutė Brizgytė and Daiva Vasiliūtė, for singing in the Church choir.

At Klaipėda, under great difficulties, Catholics erected a new church. When the construction was finished, the communists confiscated it, converting it into a concert hall. In 1979 the Catholics submitted a petition with 148,000 signatures asking the return of that church for religious purposes. The atheistic government did not correct that injustice until now. In 20 years, since 1940, the communists closed 19 churches in the Kaunas archdiocese alone. The number of seminarians at the priests seminary is strictly limited and in the Kaunas archdiocese in 1978 there were already 24 churches which did not have priests.

Disregarding severe oppression, Catholic life in Lithuania is strong. For example, during the festivities at the shrine of Zemačių Kalvarija in 1966, 6944 communions were distributed and 1980 there were already 22,100.

Joseph Prunskis



TEVYNĖS MYLĖTOJŲ DRAUGIJOS KAMPELIS

TEVYNĖS MYLĖTOJŲ DRAUGIJOS
ADRESAS - 840 West 33rd Street,
Chicago, Illinois, 60608.

Isteigta 1896

Istoriniai Padavimai

DR. JONAS BALYS

Užburto Pily ir Piliakalniai

Padovinio Užburta Karalaitė

Seniau Padovinio laukai buvo apžėlę giriomis. Kur-ne-kur žmonės buvo išsiskirstę žemės plotelius ir sėjo javus, statė trobas. Kartą miške, netoli piliakalnio, piemuose ganė bandą. Seniau buvo paprotys, kad piemuose turi gyvulių ganyti, kol jam užaugo ūsai. Taip jam beganant vieną gražią dieną jis pamatė, kaip iš kur tai piliakalny atsirado durys. Jos atsiradė ir išėjo graži mergelė. Prie piemens priėjus, prašo mergaitė kitą dieną ateiti pietų laiku ir niekam apie tai nepasakyti. Mergelė nuėjo į kalną ir regėjimas prapuolė. Antrą dieną skirtu laiku vėl atsiranda: atsirado durys ir vėl, kaip ir pereitą dieną, prieina prie piemens mergelė ir klausia, ar niekam nesakęs. Piemuose argi kam sakys, kad jam ganant pas jį merginos vaikščioja. Mergina prašo kantrybės ir ateiti vėl pietų laiku ir trečią kartą. Kaip ir pirmą kartą, nueina į kalną, durys užsidaro ir pranyksta iš akių. Piemuose (buvo) šitokių špousų dar nematęs, jam įdomu, ir eina trečią kartą. Mergelė skirtu laiku išeina ir pirmiausia klausia, ar niekam nesakęs. Piemuose pasigiria nesakęs. Tuomet mergelė prašo, kad piemuose ją pabučiuotų. Piemuose sutinka. Tuo tarpu ji pavirsta į rupūžę, tokią didelę, tokią bjaurią. Dabar mergelė (rupūžė) liepia ją bučiuoti. Piemuose jau nesutinka. Tuomet ji jam duoda šilkinę skarelę ir per ją prašo bučiuoti. Piemuose taip pat nesutinka. Tuomet rupūžė vėl virsta mergele ir pasako, kad ji jo laukė jau keletą šimtų metų — laukė jo užgemant ir ją išvaduojant iš šio užburto kalno. Paskui apsišverė ir vėl nuėjo kalnan. Jai įėjus kažkas nusikvatojo, kad net šurpas piemenį paėmė. Durys užsitrenkė ir visa pranyko: kalnas virto tokiu, koku dabar kad yra. Seni žmonės pasakoja, kad ta mergelė dar ir dabar ten yra, tik ten nepaprasta mergaitė, o karalaitė. Seniai, labai seniai, viena ragana ją ir visą jos karalystę užburė: jos pilį pavertė kalnu, jos pavaldinius medžiais aplinkui ją, o ji vargšė liko kentėti ir laukti, kol kas ją išvaduos. Tuomet vėl jos visa karalystė atgytų, ir vėl būtų visa taip, kaip tuomet buvo. Tik drąsuolių šiandien jau visai nebeliko. (Užrašytojo stilizuota.)

M. Montvilienė, 80 m. a., Padovinio v. Užr. J. Kreivėnas, 1928. IV. 10. LTA 552(411).

Utenio Piliakalnis

Utenio piliakalnis randasi netoli nuo Utenos miesto, į varos pietus, Norkūnų kaimo žemėse prie upės. Buvo tenai vidury piliakalnio skylė. Kartą ganė tenai piemenys. Vieną našlaitį piemenuką kiti piemens paėmė, priėjo prie jo lyną, ir kišo jį į skylę, — nors piemenukas ir nesidavė, bet neatkreipė dėmesio. Ikišo į skylę ir leido žemyn skylę, kol leidosi. Piemenukas, leisdamasis žemyn, nieko nematė — vis buvo tamsu. Bet tuoj pasidarė šviesu, net piemenukas nusigando. Ten buvo didelis gražus kambarys, kuriame sėdėjo labai gražiai apsirengusi moteriškė. Toji moteriškė, pamačiusi piemenuką, labai apdovanojo, duodama pilnas kišenaites pinigų. Tada piemenukas pradėjo lyną krutinti ir jį vėl ištraukė ant viršaus. Bet labai nustebo, pamatė apdovanotą piemenuką. Kiti piemens labai jam pavydėjo ir atsirado vienas piemuose — ir jis norėjo liūsti, prisirišęs sau lyną. Jis pasakė įlisdamas: "Kai pakrutinsi lyną, tai traukite." Įlindo piemuose. Kiti piemens, nieko nesulaukdamai, ištraukė negyvą piemenuką — galva nusukta į šoną.

MAŽEIKA & EVANS

Laidotuvių Direktorai

6845 SO. WESTERN AVENUE

TRYS MODERNISKOS
AIR-CONDITIONED KOPLYČIOS

MASINOMS VIETA

REpublic 7-8600 REpublic 7-8601

PETKUS

TEVAS IR SŪNUS

Laidotuvių Direktorai

MARQUETTE FUNERAL HOME

2533 West 71st Street
Telef.: GROvehill 6-2345-6

1410 South 50th Avenue, Cicero
Telef.: TOWNhall 3-2108-9

TRYS MODERNISKOS KOPLYČIOS

Aikštė Automobiliams Statyti

T M D

pirm. Gertruda Dargis
2040 Springhill Road
Pittsburgh, Pa. 15243

Sekr. Grožvydas Lazauskas
840 West 33rd Street
Chicago, Ill. 60608

17d. Aleksandras Chaplikas
788 East Broadway
So. Boston, Mass. 02127

Piliakalnis Nesiduoda Kasti

Alsėdžių v. yra žernių kaimas, kurio viduryje yra piliakalnis. Žmonės pasakoja, kad jame yra urvas, kuris esąs uždarytas geležinėmis durimis, kurių niekas negali atidaryti, nes raktas neturi. Pasakoja, kad tas raktas esąs vienoje žuvyje. Reikia naktį 12 val. eiti į prie kalno bėgantį upelį maudyti. Besimaudant atplauks didelė žuvis, kurią reikia sugauti ir perpus perpūsti, ir jos žiomenyse ras tą durų raktą. Kai raktas sugirgždės duryse, tai jos atsidarys, o už jų rasime daug visokių turtų: aukso, sidabro ir kitokių daiktų, kurie labai daug kainuoja. Kiti tvirtina, kad reikia išrauti ant kalno esančią didžiausią eglę, ir po jos šaknimis rasią tą raktą. Treti dar tvirtina, kad reikia susitaisyti 50 vyrų, kurie būtų be nuodėmės ir, atsivedus kunigą, kuris turi būti mišiaunas, užgiedoti "Angelas apreiškė" ir su kryžium suduoti į duris tris kartus — durys atsidarysiančios. Vienas taip pasakoja, kitas kitaip, bet niekas nėra niekaip mėginęs, todėl ir pasakoja žmonės tenai vaidenantis.

Vieną kartą grįžo viena mergelė iš laukų. Jau buvo sutemę, kai ji ėjo pro kalną. Tada iš kalno vidurio, iš tos vietos, kur yra durys, išėjo panelė. Ji buvo apsiavusi raudonom pančekom, geltonais bačiukais, languotu sijonu, baltu žakietu ir raudona skrybėle. Užėjusi ant pat kalno krašto, ėmė pasikėlusį sijoną šokti. Šoko šoko ir nušokusi į tą vietą, kur yra durys, ir pranyko.

Vieną šviesią vasaros naktį trys vyrai, kaimo drąsuoliai, sumanė kalną kasti ir įsikasti į tą urvą, į kurį vedė durys. Jie kasė kasė, ir nė juoste nepajuto, kaip atsirado už kelių kilometrų, kito kaimo ganyklose. Po to jų iškastoji duobė vėl pasidarė, kaip buvusi.

Sidabralaknis

Obelnykų sodžiuje (Metelių v.) yra kalnas, vadinamas Sidabralakniu. Ant to kalno yra klonukas, o tame klonuke vėl nedidelis kalnukas — taip, kaip kapčius. Žmonės pasakoja, kad tam kalne yra užkeiktas dvaras. Vienas ponas mėgino jį kasti, tai ir iškasė tą klonuką ant kalno. Ale tam ponui rozą prisikapnavo tokios sidabrinės ožkos. Jos šnekėjo žmonių šnekta ir pasakė tam ponui, kad jis pašauktų kunigą ir kad kunigas atlaikytų ant to kalno mišias. Jei jis nieko neužmirš, tai galės tą kalną kasti, kas norės, o jei ką nors užmirš, tai atsitiks nelaimė, jei giliau kas. Ponas pašaukė kunigą. Kunigas atlaikė mišias ir eina nuo kalno. Klapčiukas pamiršo tą puoduką (lazdžiukę), ką žvakes gesina, tai tas ponas ir pasbijėjo toliau kasti. Nuog tų sidabrinų ožkų ir tą kalną ėmė vadinti Sidabralakniu.

BALTIC BAKERY

4627 SOUTH HERMITAGE AVE Chicago, Illinois
Tel. LA 3-1510

2616 WEST 69th STREET Chicago, Illinois
Savininkas JUOZAS ANKUS Tel. 737-6784

E U D E I K I S

DOVYDAS P. GAIDAS — GERALDAS F. DAIMID

Laidotuvių Direktorai

TRYS MODERNISKOS KOPLYČIOS

4330 South California Avenue

Telefonai: LA 3-0440 ir LA 3-9852

4605-07 South Hermitage Avenue
Telefonas — YArds 7-1741-2

Nuo
1914 Metų

Midland Savings aptar naują taupymo ir namų paskolų reikalais visas mūsų apylinkes. Dėkojame Jums už mūsų parodytą pasitikėjimą.

Mes norėtum būti Jums naudingi ir teityje

Saskaitos apdraustos iki
\$40,000.00

FRANK ZOGAS
President

MIDLAND SAVINGS

& LOAN ASSOCIATION

4040 Archer Avenue
Chicago, Illinois 60637
Phone 254-4470

ir 8929 So. Harlem Ave.,
Bridgeview, Illinois 60455
Phone 598-9400

2657 W. 69th St. Chgo., Ill. 60629 • Phone 925-7400

5 1/2%

paid quarterly
4 Year Savings
Certificates
Minimum \$5,000



7 1/2%

All accounts com-
pounded daily —
Passbook Savings

TU, KAIP PAVASARIO GĖLELĖ

(Skirta Motinos Dienai)

Tu, kaip pavasario gėlelė,
Nušvieta gyvenimo takus!
Su savo meile tu iš širdies
Geriems būti tu, mama, mokinai mus

Tik per tave aš esu palaiminta,
Tavo žodžiu ir šypsena.
Tu mane išmokinai gyvenimą pažinti
O mama, tavo meilė yra amžina.

Daug kartų tu matydavai verkiančią mane,
Bet aš nemokėjau pasakyti kas man yra.
Ir šluostydama mano ašaras, o brangioji
mama
Priglausdavai švelniai tu prie širdies
mane.

Tavo rankos glamonėjo švelniai
Kaip aš kūdikiu buvau.
Užaugus dabar, kaip aš tau atsidėkosiu?
Mama miela, aš nežinau.

Irena Petrauskienė

VARGDIENEI MOTINAI

Tu auginai, vargai, brangi motule,
Ir sukdamą ratelį vakarais budėjai.
Naktis ar rytas, tavo čiūčia liūlia
Lopšelio girgždančio dainoj skambėjo.

Nubraukus prakaitą, kaip rudens lietu,
Klūpai su baisiu troškuliū krūtinėj.
Nuo tavo veiksmo plačios upės išsilietų,
Tu mano motina brangios tėvynės.

Tu vieną sūnų Sibiran išlydėjai,
O antras mūšyje už laisvę krito.
Kiti į nežinią ar grįš išėję,
Parnešt Tėvynei laisvės ryto.

Kaip juodi debesys, dienos slenka —
Kenti senatvės ir vargų suspausta,
Kas tau atneš kąsnelį duonos menką
Už laisvės raštą drobėje išaustą?

J. Nevardauskas

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIAI

Lietuvių Laidotuvių Direktorų Asociacijos Nariai

PETRAS BIELIŪNAS

4343 S. CALIFORNIA AVE. Tel. LAfayette 3-3572

POVILAS J. RIDIKAS

3354 S. HALSTED STREET Tel. YArds 7-1911

STEPONAS C. LACK IR SŪNŪS

(LACKAWICZ)

2424 W. 69th STREET Tel. REpublic 7-1219
2314 W. 23rd PLACE Tel. VIRginia 7-8672
11028 SOUTHWEST HIGHWAY, Paloe Hills, ILL. 974-4110

PHILLIPS - LABANAUSKAS

3307 S. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-3401

JURGIS F. RUDMIN

3318 S. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-1158, 1159

VASAITIS - BUTKUS

1446 S. 50th AVE., CICERO, ILL. Tel. OLYmpic 2-1003
TURIME KOPLYČIAS VISOSE MIESTO DALYSE

PASSBOOK
SAVINGS...
the best way to save regularly!

5 1/2%
savings
account

Paid and
Compounded
Quarterly

OUR SAVINGS
CERTIFICATES 8%
EARN UP TO

Mutual Federal Savings and Loan

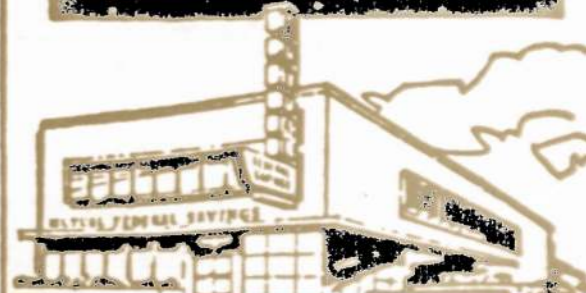
2212 WEST CERMAK ROAD CHICAGO, ILLINOIS 60622
PETER KAZANAUSKAS, President Phone: VIRginia 7-7747

HOURS: Mon.-Tue. Fri. 9-4 Thur. 9-8 Sat. 9-1

SERVING CHICAGO AND SUBURBS SINCE 1905

see us for
HOME financing.

AT OUR LOW RATES
WITH REPAYMENT
TO FIT YOUR INCOME



INSURED